



Sayı : 38591462-400-2020-2937
Konu : Gemi Kaptanları için Acil Durum Rehberi

03.11.2020

Sirküler No: 1218

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping-ICS) tarafından gönderilen 23 Ekim 2020 tarih ve PRESS(20)15 sayılı, Ek'te sunulan yazıda;

ICS ve Petrol Firmaları Uluslararası Denizcilik Forumu (Oil Companies International Marine Forum - OCIMF) tarafından yayımlanan "Gemi Kaptanları için Acil Durum Rehberi" ile ilgili basın bildirisine yer verilmekte olup, söz konusu bildiri ve Türkçe çevirisi bilgi edinilmesi amacıyla Ek'te sunulmaktadır.

Bahse konu yayını satın almak isteyen Üyelerimizin <https://bit.ly/35Usp2w> linkinden erişim sağlayarak, ICSMEMBER promosyon koduyla %20 indirimden faydalanabilecekleri belirtilmektedir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:

- 1- Basın Birdirisi Türkçe Tercümesi (2 sayfa)
- 2- ICS YAZISI ve Basın Bildirisi (4 sayfa)

Dağıtım:

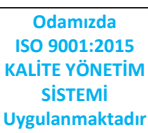
Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- Gemi, Yat ve Hizmetleri İhracatçıları Birliği
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- ROFED (Kabotaj Hattı Ro-Ro ve Feribot İşletmecileri Derneği)
- TAİS (Türk Armatörleri İşverenler Sendikası)
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/LC5S2L>
Bilgi için: Serkan İNAL **Telefon:** 02122520130/157 **E-Posta:** serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr



BASIN BİLDİRİSİ

ICS & OCIMF Gemi Kaptanları için Acil Durum Rehberini Yayımladı.

Denizde bir gemi krizle karşılaştığında karadaki bir acil durumda olduğu gibi gemi kaptanı basitçe acil durum hizmetlerini arayarak yardım talebinde bulunamaz. Personel durumla mücadele sorumluluğu alır; hayatları kurtarmak, gemiye, çevreye ve yüke gelecek zararları engellemek ya da asgariye indirmek için kararlılıkla hareket ederler.

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping-ICS) ve Petrol Firmaları Uluslararası Denizcilik Forumu (Oil Companies International Marine Forum - OCIMF) sektöre bu konuda pratik bir rehber sunmak için bir çalışma yapmıştır.

Gemi Kaptanları için “Denizde Tehlike ve Kurtarma (Peril at Sea and Salvage) Rehberi”, ilk durum değerlendirmesi ve acil eylemler ile gerekli olması halinde yedekleme ve kurtarma uygulamalarına kadar gemi kaptanının bir tehlikeyle karşı karşıya kaldığında yapması gerekenleri ana hatlarıyla belirtmektedir.

Ayrıca rehberde, özellikle kıyı devleti ve şirket tarafından verilen destekle, ilgili taraflara ivedilikli bildirimde bulunulmasının önemine değinilmektedir. Yayın, şirketin kara personeline tavsiyeler içeren bir bölüm içermektedir.

ICS Genel Sekreteri Sayın Guy PLATTEN konuya ilişkin olarak; “Yıllar içinde, gemilerin güvenli işletimi ve yönetimini düzenleyen yönetmeliklerin geliştirilmesiyle, deniz taşımacılığında acil durumlar ve büyük kazaların meydana gelmesinde bir azalma olduğunu görüyoruz. Gemi personeli acil durumlara müdahaleye hazırlık için uygun bir şekilde eğitilmektedir. Sektör de buna göre bir uyum kültürü benimsedi.” şeklinde bir açıklamada bulunmuştur.

Ancak bir kaza meydana geldiğinde genellikle etkileri yıkıcı oluyor ve tabii ki kişilerin, geminin, yükün ve çevrenin emniyetini tehdit ediyor. Denizcilerin pek çoğunun denizde ciddi bir acil durumu tecrübe etmemiş olması iyi bir haber olsa da, aynı zamanda acil bir durumla başa çıkmak için ihtiyaç duyulan öngörüsüz bilgiye sahip olmayabileceklerini de göstermektedir. Söz konusu rehber gemi ve kıyı personeline ihtiyaç duydukları karar verme desteğini sağlamaya yardımcı olmak için tasarlandı.

Rehber, olaya ilk müdahale, acil müdahale planının uygulanması, güncellemeleri ve takip eden eylemleri, yedekleme ve kurtarma hakkındaki bilgileri içeriyor.

Ayrıca, rehber bir şirketin acil duruma hazırlanmak için yapması gereken acil durum planlamasına da odaklanmaktadır. Kaptan için en iyi uygulamalar hakkında açık rehberlik sağlamak ve aynı zamanda, kıyı personeli, acil durum yardım hizmeti sağlayıcıları ve eğitim kurumları da dahil olmak üzere bir gemideki acil durumların yönetimine dahil olabilecek herkes tarafından okunmalıdır.

OCIMF İşletme Müdürü Sayın Rob DRYSDALE ise konu hakkında şunları söylemiştir: “Denizcilik endüstrisi gelişmeye devam ediyor ve gemiler hiç olmadığı kadar sofistike ve teknik olarak ilerlemiş bir düzeyde. Bu durum gemileri ve operasyonlarını daha emniyetli bir konuma getirmesinin yanı sıra istenen hazırlık düzeyini ve gemi kaptanlarının denizdeki bir krize karşı müdahale biçimlerini de değiştirmiştir.”

Bu sebeple, krizleri yönetmek ve herhangi bir acil durumda kendilerine, gemiye ve çevreye gelebilecek zararları minimize etmek adına deniz ve kara personelinin bilgi, araç ve kaynaklarla donatılması son derece önemlidir.

"Bu rehber, denizdeki olaylara, kazalara ve acil durumlara hazırlanmak ve bunlara müdahale etmek için açık bilgiler sunan bir kılavuzdur. Sektördeki deneyimlerden yararlanan bu güncellenmiş baskı, son

basımın yayınlanmasından bu yana meydana gelen operasyonel ve düzenleyici alandaki değişikliklere değinmektedir.

Tüm Kaptanları, gemi ve kıyı personelini, bu yeni baskıda yer alan gözden geçirilmiş tavsiyeler, güvenlik yönetimi sistemleri ve acil durum müdahale protokollerine aşına olmaya çağırıyorum.

Gemi Kaptanları için Acil Durum Rehberi Witherbys tarafından yayımlanmış olup fiyatı 155 £'dir. Detaylı bilgi için <https://www.witherbyseamanship.com/peril-at-sea-and-salvage-a-guide-for-masters-sixth-edition.html> linkini ziyaret edilebilir.



International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

23 October 2020

PRESS(20)15

TO: PRESS

Copy: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS

MARINE COMMITTEE

ICS AND OCIMF LAUNCH NEW EMERGENCY GUIDE FOR MASTERS

Action Required: *To forward the attached press release to your national press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible.*

Members are reminded that their members are entitled to a 20% discount on this publication using the code ICSMEMBER when ordering from Witherbys. A discount flyer was circulated in ICS(20)37.

Emily Yates
Publications Manager



International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

For immediate release
23 October 2020

PRESS RELEASE

ICS & OCIMF Launch New Emergency Guide for Masters

Friday 23 October 2020: Unlike an emergency situation on land, when a ship faces a crisis at sea, Masters cannot simply dial the emergency services for instant assistance. They take responsibility for dealing with the situation, acting decisively to protect lives and prevent or minimise damage to the ship, environment and cargo.

The International Chamber of Shipping (ICS) and the Oil Companies International Marine Forum (OCIMF) have worked in partnership to provide the industry with a practical guide

Peril at Sea and Salvage: A Guide for Masters outlines the actions a Master should take when confronted with an emergency: from the initial assessment and immediate actions, through to towage or salvage arrangements, as may be necessary. It also explains the importance of prompt notification to relevant parties with onshore support, particularly coastal States and the company. A section is included with recommendations for a company's shore-based personnel.

Guy Platten, Secretary General of the International Chamber of Shipping says: "Over the years we have seen a reduction in shipping emergencies and major incidents due to the development of regulations governing the safe operation and management of ships. Crews are regularly trained in emergency response preparedness and the industry has adopted a compliance culture.

“But, when accidents do occur, they often have a high impact, and of course they threaten the safety of personnel, ships, the environment and cargo. Whilst it is good news that many seafarers have never experienced an emergency on board a ship, it also means that they can lack the anticipatory knowledge needed to deal with an emergency. **Peril at Sea** has been designed to help provide seafarers – and shore-based personnel - with the decision-making support that they need.”

Peril at Sea contains information on the initial response to an incident, implementing the emergency response plan, updates and follow-up actions, and towage and salvage.

It also focusses on the contingency planning a company needs to undertake to prepare for an emergency. This Guide provides clear guidance on best practices for the Master, but should also be read by anyone who might be involved in managing emergency situations on a ship, including shore-based personnel, emergency assistance service providers and training institutions.

Rob Drysdale, Managing Director of OCIMF, says: "Our industry continues to evolve, and vessels are more sophisticated and technically advanced than ever before. While this has made ships and their operations safer, it has also changed how a ship's Master responds to a crisis at sea and the level of preparation required. Therefore, it is of paramount importance that personnel both at sea and onshore are armed with the knowledge, resources and tools to manage crises and minimise harm to themselves, their vessel and the environment in any emergency situation.

“**Peril at Sea** is the definitive guide to preparing for and responding to incidents, accidents and emergencies at sea. Drawing upon experience from across the industry, this updated edition explains the operational and regulatory changes that have taken place since the last edition was published. I urge all Masters, crew and personnel ashore to familiarise themselves with the revised recommendations, safety management systems and emergency response protocols contained within this new edition.”

Peril at Sea and Salvage: A Guide for Masters is published by Witherbys, price £155. For further information please visit <https://www.witherbyseamanship.com/peril-at-sea-and-salvage-a-guide-for-masters-sixth-edition.html>

-ends-

Notes to editors

1. For press queries please contact:

ICS

Debra Massey

Tel: +44 1296 682675

Email dmassey@elabor8.co.uk

OCIMF

Kelly Hadley, Publishing and Communications Manager

Tel: +44 (0)20 7654 1227

Email: Kelly.Hadley@ocimf.org